

MONTERINGSVEJLEDNING

INSTALLATION GUIDE

025-2026

MASSIV PLANKEGULV — SKRUET/SØMMET SOM BÆRENDE GULV (SELVBÆRENDE)

Eg • Ask • Valnød • Douglas • Fyrretræ, 20–35 mm / Oak • Ash • Walnut • Douglas Fir • Pine, 20–35 mm

Monteringsvejledningen er baseret på vores fagtekniske viden, producenterens anvisninger, Træinformations „TRÆ 79 Trægulve“, GULVFAKTA og Dansk Industri / gulvbranchen; Gulvfakta. Disse er fulgt som minimumskrav; hvor en norm er strengere end en anden, er den strengeste lagt til grund, og undergulvs-/systemleverandørens krav har forrang, hvor disse er strengere. Vejledningen er ikke udtømmende — VICA WOOD kontaktes ved fravigelser eller forhold, der ikke er beskrevet.

This installation guide is based on our technical expertise, manufacturer specifications, Træinformation's „TRÆ 79 Trægulve“, GULVFAKTA, and Danish Industry / the flooring sector; Gulvfakta. These are followed as minimum requirements; where one standard is stricter than another, the stricter standard governs, and the subfloor/system supplier's requirements take precedence where stricter. This guide is not exhaustive — contact VICA WOOD for any deviations or conditions not described.

INDHOLD / CONTENTS

1. Generelt • 2. Logistik • 3. Kvalitetssikring • 4. Indeklima • 5. Undergulv og bæreevne • 6. Fastgørelse (skruer/søm) • 7. Montage • 8. Overflade • 9. Afdækning • 10. Lydisolering og Gangkomfort • 11. Pleje og Vedligehold • 12. Gulvvarme • 13. Bygherre-/håndværkerkvittering • 14. Øvrig

1. General • 2. Logistics • 3. Quality Assurance • 4. Indoor Climate • 5. Subfloor and Load-bearing Capacity • 6. Fastening (Screws/Nails) • 7. Installation • 8. Surface Treatment • 9. Floor Protection • 10. Sound Insulation & Walking Comfort • 11. Care and Maintenance • 12. Underfloor Heating • 13. Client/Installer Sign-off • 14. General Notes

1. Generelt / General

Denne monteringsvejledning gælder for mekanisk fastgørelse (skruer/søm) af VICA WOODs massive planker med en tykkelse på mindst 20 mm — i træsorterne Eg (Oak), Ask (Ash), Valnød (Walnut), Douglas og Fyrretræ (Pommersk og Nordisk/Skandinavisk) — som et bærende/selvbærende gulv, i modsætning til fuldlimning på et allerede selvbærende undergulv (se 023-2026 og 024-2026). Planker under 20 mm tykkelse må ikke anvendes til bærende/skruet montering og er udelukkende egnet til fuldlimning på et fuldt understøttet, selvbærende undergulv.

This installation guide applies to mechanical fastening (screws/nails) of VICA WOOD solid boards with a thickness of at least 20 mm — in Oak, Ash, Walnut, Douglas fir, and Pine (Pomeranian and Nordic/Scandinavian) — as a load-bearing/self-supporting floor, as opposed to full bonding onto an already self-supporting subfloor (see 023-2026 and 024-2026). Boards under 20 mm thickness must not be used for load-bearing/screw-fixed installation and are suitable exclusively for full bonding onto a fully supported, self-supporting subfloor.

Iht. Træinformations „TRÆ 79 Trægulve“ findes der to forskellige tekniske situationer, som begge kan involvere skruefastgørelse, og som ikke må forveksles: (a) Bærende gulve — hvor selve planken hviler direkte på lineære understøtninger (strøer eller bjælker) med luft/hulrum imellem, og planken/undergulvet selv bærer og viderefører personlast og inventarlast til understøtningerne. Her kræves en brædtykkelse på min. 20 mm, og selve produktet skal være CE-mærket til dette formål, jf. TRÆ 79. (b) Skruede/sømmede gulve — hvor planken er ikke-bærende og fastgøres til et allerede bærende, plant undergulv, der er understøttet på HELE gulvfladen (fx en eksisterende plade- eller trækonstruktion egnet til fastgørelse). Hvilken af de to situationer der gælder, afhænger af den konkrete undergulvskonstruktion på pladsen — vurderes og bekræftes altid konkret, og TRÆ 79's tabeller for understøtningsafstand efter brædtykkelse og belastning (tabel 18/19) samt undergulvs-/systemleverandørens anvisning skal altid indhentes og følges for den konkrete dimensionering.

Per Træinformation's „TRÆ 79 Trægulve", there are two distinct technical situations, both of which may involve screw-fixing, and which must not be confused: (a) Load-bearing floors — where the board itself rests directly on linear supports (battens or joists) with an air gap between them, and the board/subfloor itself carries and transfers personal and furniture loads to the supports. This requires a board thickness of min. 20 mm, and the product itself must be CE-marked for this purpose, per TRÆ 79. (b) Screwed/nailed floors — where the board is non-load-bearing and is fastened to an already load-bearing, flat subfloor that is supported across the ENTIRE floor area (e.g. an existing panel or wood construction suitable for fastening). Which of the two situations applies depends on the specific subfloor construction on site — always assessed and confirmed specifically, and TRÆ 79's tables for support spacing according to board thickness and load (tables 18/19) as well as the subfloor/system supplier's guidance must always be obtained and followed for the specific dimensioning.

TRÆ 79's konkrete tabelværdier for understøtningsafstand (tabel 18 og 19, side 137/139) er ikke gengivet i dette dokument og skal altid indhentes direkte fra Træinformation og/eller undergulvs-/systemleverandøren for den konkrete kombination af brædtykkelse, træsort og belastning. • TRÆ 79's specific table values for support spacing (tables 18 and 19, page 137/139) are not reproduced in this document and must always be obtained directly from Træinformation and/or the subfloor/system supplier for the specific combination of board thickness, wood species, and load.

Planker med en tykkelse under 20 mm dækkes ikke af dette dokument — se de separate vejledninger for fuldlimning (023-2026 for smalle/klassiske dimensioner, 024-2026 for XL-dimensioner). Flydende montering af massiv planke er ikke tilladt under nogen omstændighed.

Boards with a thickness below 20 mm are not covered by this document — see the separate guides for full bonding (023-2026 for narrow/classic dimensions, 024-2026 for XL dimensions). Floating installation of solid boards is not permitted under any circumstances.

2. Logistik / Logistics

Kontroller gulv og varer for synlige fejl, mangler og mængde inden kvittering på fragtsedlen. Gulvet bør ikke leveres, før bygningen er aflukket, tør, opvarmet og indeklimaet er under kontrol.

Inspect flooring and goods for visible defects, missing items, and quantity before signing the delivery note. Flooring should not be delivered until the building is closed, dry, heated, and the indoor climate is under control.

Gulvet bæres straks indenfor ved levering, opbevares tørt og akklimatiseres uåbnet i mindst 2–5 døgn, og mindst til gulvets temperatur svarer til rumtemperaturen. Uåbnede pakker fordeles jævnt i de respektive rum og bør ikke opbevares direkte på et fugtigt undergulv. Afvigende planker i farve, udtryk eller med synlige defekter sorteres fra og monteres ikke.

Upon delivery, immediately carry flooring inside, store dry, and acclimatise unopened for at least 2–5 days, and at minimum until the floor temperature matches room temperature. Unopened packs must be distributed evenly across the relevant rooms and should not be stored directly on a damp subfloor. Boards deviating in colour, appearance, or with visible defects must be set aside and not installed.

3. Kvalitetssikring / Quality Assurance

Der udføres kvalitetssikring (KS) før og under montering med dato, tekst og billeddokumentation. KS bør som minimum omfatte: monteringsvejledninger, produktdatablade, dokumentation for CE-mærkning af det bærende undergulv (hvor relevant, jf. pkt. 5), samt KS på strø-/bjælkekonstruktionens rethed, fugtindhold og understøtningsafstand.

Quality assurance (QA) must be completed before and during installation with date-stamped text and photographic documentation. QA must as a minimum cover: installation guides, product datasheets, documentation of CE marking for the load-bearing subfloor (where relevant, see section 5), and QA on the batten/joist construction's flatness, moisture content, and support spacing.

Anbefalet: opsæt fugt- og temperaturloggere fra start til overlevering for komplet dokumentation. • Recommended: install humidity and temperature loggers from start through to handover.

4. Indeklima / Indoor Climate

Rumtemperatur / Room temperature	18–25 °C
Luftfugtighed / Relative humidity	35–65 % RF (optimal: 45–55 %)

Fugttilførende arbejde afsluttes forud for montering. Indeklimaanlæg påvirker fugt og temperatur og skal være indreguleret og styrbart. Bygninger skal være hermetisk lukkede, opvarmede og have et stabilt indeklima svarende til det blivende indeklima ved og under ibrugtagning.

Moisture-generating work must be completed before installation. Climate systems affect humidity and temperature and must be regulated and controllable. Buildings must be sealed, heated, and maintain a stable indoor climate equivalent to conditions during and after occupancy.

5. Undergulv og bæreevne / Subfloor and Load-bearing Capacity

5.1 Bærende gulve på strøer/bjælker (planken selv bærer) / 5.1 Load-bearing Floors on Battens/Joists (the board itself is load-bearing)

Strøer i massivt træ skal være skarpkantede lægter, min. 45 mm brede (høvlet mål); strøer i lamineret træ (LVL) min. 40 mm brede, med høvlet overside. Rethed: maks. ± 2 mm afvigelse på et 2 m retholt. Fugtindhold i strøer maks. 12 % i gennemsnit (maks. 14 % enkeltværdier); i bjælkelag maks. 13 % i gennemsnit (maks. 15 % enkeltværdier). Strø-/bjælkeafstanden (dvs. understøtningsafstanden) skal afpasses den valgte plankes tykkelse, bredde og forventede belastning — se TRÆ 79's tabel 18 og 19 samt kontakt undergulvs-/systemleverandøren for konkret dimensionering af den enkelte konstruktion.

Solid-wood battens must be square-edged, min. 45 mm wide (planed dimension); laminated veneer lumber (LVL) battens min. 40 mm wide, with a planed upper face. Flatness: max. ± 2 mm deviation on a 2 m straightedge. Moisture content in battens max. 12 % on average (max. 14 % single values); in joist layers max. 13 % on average (max. 15 % single values). The batten/joist spacing (i.e. the support spacing) must be matched to the chosen board's thickness, width, and expected load — see TRÆ 79's tables 18 and 19 and contact the subfloor/system supplier for specific dimensioning of the individual construction.

Træsart / Wood species	Relevante tykkelser (≥ 20 mm) / Relevant thicknesses
Eg / Oak	20 mm · 22 mm · 30 mm
Ask / Ash	20 mm · 30 mm
Valnød / Walnut	22 mm
Douglas	22 mm · 28 mm · 35 mm · 38 mm
Fyrretræ (Pommersk) / Pine (Pomeranian)	30 mm · 32 mm · 35 mm · 40 mm
Fyrretræ (Nordisk) / Pine (Nordic)	20 mm · 28 mm · 30 mm

Alle ovenstående tykkelser opfylder TRÆ 79's minimumskrav på 20 mm for bærende gulve på strøer/bjælker. Den konkrete understøtningsafstand afhænger dog af den specifikke tykkelse, bredde, træsort og belastning — se pkt. 5.1 og indhent altid TRÆ 79's tabel 18/19-værdier eller leverandørens dokumentation. Det bærende trægulv/undergulv skal være CE-mærket til formålet, jf. TRÆ 79 side 40. · All thicknesses above meet TRÆ 79's minimum requirement of 20 mm for load-bearing floors on battens/joists. However, the specific support spacing depends on the specific thickness, width, wood species, and load — see section 5.1 and always obtain TRÆ 79's table 18/19 values or the supplier's documentation. The load-bearing wood floor/subfloor must be CE-marked for this purpose, per TRÆ 79 page 40.

5.2 Skruet/sømmet til et bærende, plant undergulv (ikke-bærende gulv) / 5.2 Screwed/Nailed to a Load-bearing, Flat Subfloor (non-load-bearing floor)

Hvor planken i stedet fastgøres til et allerede bærende, plant undergulv, der er understøttet på hele gulvfladen (fx et eksisterende pladebaseret eller massivt trægulv, egnet til fastgørelse) — er selve planken ikke-bærende, og fastgørelsen sker udelukkende for at holde planken på plads. Fastgørelse i et undergulv af spånplader skal altid ske med skruer, aldrig med søm. Undergulvet skal generelt være godkendt til formålet og følge undergulvsleverandørens forskrifter og TRÆ 79's krav til undergulvskonstruktioner.

Where the board is instead fastened to an already load-bearing, flat subfloor that is supported across the entire floor area (e.g. an existing panel-based or solid wood floor suitable for fastening) — the board itself is non-load-bearing, and the fastening serves solely to hold the board in place. Fastening into a particleboard subfloor must always be done with screws, never nails. The subfloor must generally be approved for the purpose and follow the subfloor supplier's specifications and TRÆ 79's requirements for subfloor constructions.

5.3 Godkendte pladematerialer (fælles for begge situationer) / 5.3 Approved Panel Materials (common to both situations)

Gulvspånplader (DS/EN 312) — min. 22 mm som bærende undergulv, min. 38 mm ved understøtningsafstand over 600 mm; klasse P6 i permanent opvarmede rum, P5/P6 i uopvarmede rum. Krydsfinerplader (DS/EN 636-1s/-2s/-3s, jf. DS/EN 13986) — 12–24 mm. OSB-plader (DS/EN 300, klasse OSB/2–OSB/4) — 15–22 mm. Klimaplader — spånpladebaserede systemer med fabriksfræsedede spor til varmefordelingsplader og gulvvarmerør (fx Kronospan/Novopan Klimagulv, 22/25/38 mm).

Particleboard flooring panels (DS/EN 312) — min. 22 mm as a load-bearing subfloor, min. 38 mm at support spacing exceeding 600 mm; class P6 in permanently heated rooms, P5/P6 in unheated rooms. Plywood panels (DS/EN 636-1s/-2s/-3s, per DS/EN 13986) — 12–24 mm. OSB panels (DS/EN 300, class OSB/2–OSB/4) — 15–22 mm. Climate panels — particleboard-based systems with factory-milled channels for heat distribution plates and underfloor heating pipes (e.g. Kronospan/Novopan Klimagulv, 22/25/38 mm).

VIGTIGT — slibning af pladeundergulve: Generel, fladedækkende afslibning af spånplade eller krydsfiner for at rette en ujævn plade op er IKKE tilladt. Det reducerer pladetykkelsen og svækker pladens bærende egenskaber under det niveau, pladen er godkendt til. Niveauforskelle skal i stedet udlignes ved (a) justering/opklodsning af strøer/bjælker, (b) egnet spartelmasse, eller (c) et udligningslag af hård træfiberplade. Kun let afslibning af pladesamlinger er acceptabel iht. Gulvfakta.

IMPORTANT — sanding of panel subfloors: General, full-surface sanding of particleboard or plywood to correct an uneven panel is NOT permitted. This reduces the panel thickness and weakens its load-bearing properties below the level the panel is approved for. Level differences must instead be corrected by (a) adjusting/shimming battens/joists, (b) a suitable levelling compound, or (c) an additional levelling layer of hard fibreboard. Only light sanding of panel joints is acceptable per Gulvfakta.

6. Fastgørelse (skruer/søm) / Fastening (Screws/Nails)

Fastgørelse sker med skruer eller søm egnet til trægulve, i den mængde og det mønster, som strø-/bjælke- eller undergulvsleverandøren foreskriver. Fastgørelse i et undergulv af spånplader skal altid ske med skruer — aldrig søm. Skruer/søm skal have en tilstrækkelig længde til at opnå fuld indgreb i den bærende strø-/bjælke eller det bærende undergulv, uden at gennembyrde undersiden. Planker skal fastgøres skråt gennem feren ('blind fastgørelse') for et synligt fejlfrit gulv, medmindre andet er aftalt eller planken er beregnet til synlig fastgørelse.

Fastening is carried out with screws or nails suitable for wood flooring, in the quantity and pattern specified by the batten/joist or subfloor supplier. Fastening into a particleboard subfloor must always be done with screws — never nails. Screws/nails must be of sufficient length to achieve full engagement in the load-bearing batten/joist or subfloor without penetrating the underside. Boards must be fastened at an angle through the tongue ('blind fixing') for a visually flawless floor, unless otherwise agreed or the board is designed for visible fastening.

Mindstedimension for skruer, dykkere og søm afhænger af gulvtykkelsen — se tabellerne nedenfor, gengivet fra TRÆ 79 (tabel 26 og 27). Skruelængden bør generelt være ca. 2 × brædetykkelsen. Ved fordækt skruring skal brædderne være mindst 14 mm tykke.

The minimum dimension for screws, dowels, and nails depends on the floor thickness — see the tables below, reproduced from TRÆ 79 (tables 26 and 27). Screw length should generally be approx. 2× the board thickness. For concealed screwing, boards must be at least 14 mm thick.

Gulvtykkelse / Floor thickness	Skruer ¹ / Screws ¹ (alle undergulvstyper)	T-dykkere / T-dowels (undergulv af brædder/krydsfiner)	Ringede maskinsøm / Ring-shank nails (undergulv af brædder/krydsfiner)
14–16 mm	4,2 × 35 mm	1,6 × 45 mm	2,1 × 40 mm
20–22 mm	4,2 × 45 mm ²	1,6 × 63 mm	2,1 × 50 mm ²
23–25 mm	4,2 × 55 mm	—	2,8 × 63 mm
28–30 mm	4,2 × 75 mm	—	2,8 × 63 mm
32–35 mm	4,2 × 75 mm	—	2,8 × 75 mm

Tabel 26 (TRÆ 79): mindstedimension for skruer, dykkere og søm ved fastgørelse af massive fyr-, gran- og douglasgulve til undergulve. ¹ Til fordækt fastgørelse anbefales skruer af flextype eller gulvlisteskruer. ² Anvendes også til 19 mm massive lamelbrædder og bambusgulve. I undergulve af spånplader skal der ALTID anvendes skruer (aldrig dykkere eller søm). • Table 26 (TRÆ 79): minimum dimension for screws, dowels, and nails when fastening solid pine, spruce, and Douglas fir floors to subfloors. ¹ For concealed fixing, flex-type screws or floor batten screws are recommended. ² Also used for 19 mm solid laminated boards and bamboo floors. In particleboard subfloors, screws must ALWAYS be used (never dowels or nails).

For massive parketgulve (Eg, Ask, Valnød mv.) gælder følgende mindstedimensioner (TRÆ 79 tabel 27):

For solid parquet floors (Oak, Ash, Walnut, etc.) the following minimum dimensions apply (TRÆ 79 table 27):

Gulvtykkelse / Floor thickness	Skruer / Screws (alle undergulvstyper)	T-dykkere / T-dowels (undergulv af brædder/krydsfiner)	Ringede maskinsøm / Ring-shank nails (undergulv af brædder/krydsfiner)
20-22 mm	4,2 × 45 mm	1,6 × 63 mm	2,1 × 50 mm

I undergulve af spånplader skal skruens spids altid gå igennem pladens underside (spånpladens kerne har ringe styrke). Trægulve må ikke sømmes til undergulve af spånplade pga. risiko for knirkelyd. Klammer hæfter dårligt i spånplader og bør ikke anvendes til dette formål. · In particleboard subfloors, the screw tip must always penetrate through the underside of the panel (the particleboard core has low strength). Wood floors must not be nailed to particleboard subfloors due to the risk of creaking noise. Staples adhere poorly in particleboard and should not be used for this purpose.

VIGTIGT — ingen fugtspærre ovenpå undergulve af træ: Der må ALDRIG lægges en fugtspærre på undergulve af træ eller træplader for at beskytte et nylagt trægulv mod opfugtning fra et evt. fugtigt undergulv. Undergulvet skal i stedet udtørres til 8 % ±2 %, før trægulvet lægges — jf. TRÆ 79.

IMPORTANT — no vapour barrier on top of wood-based subfloors: A vapour barrier must NEVER be placed on top of a wood-based subfloor or wood-based panels to protect a newly laid wood floor from moisture in a potentially damp subfloor. The subfloor must instead be dried out to 8 % ±2 % before the wood floor is laid — per TRÆ 79.

Til limning i endestød (ende mod ende, fer i not) anvendes en almindelig snedkerlim D3, uanset at gulvet i øvrigt er mekanisk fastgjort. Bræddestød (endesamlinger) i naborækker skal forskydes mindst 500 mm for at undgå ensartede, tætliggende forskydninger. · For end-joint bonding (end to end, tongue in groove) use a standard D3 woodworking glue, regardless of the fact that the floor is otherwise mechanically fastened. End joints in adjacent rows must be staggered by at least 500 mm to avoid uniform, closely spaced offsets.

Antal fastgørelsespunkter, indbyrdes afstand og placering i forhold til plankens bredde og længde fastlægges konkret ud fra strø-/bjælkeafstanden og planke-dimensionen — kontakt undergulvs-/systemleverandøren og VICA WOOD ved tvivl. · The number of fastening points, their spacing, and their placement relative to the board's width and length must be determined specifically based on the batten/joint spacing and board dimension — contact the subfloor/system supplier and VICA WOOD if in doubt.

7. Montage / Installation

Forud for montage skal læggeretning og længdefordeling være afstemt med bygherre og arkitekt. Ved bærende gulve på strøer/bjælker (pkt. 5.1) lægges planken normalt på tværs af strørernes/bjælkerne retning, medmindre andet er specificeret af den bærende konstruktions leverandør. Udgangsrækken nedlægges med not siden mod væggen og rettes ind efter en snor, laser eller kridtstreg. Afstand til vægge mindst 10 mm, sikret med afstandsklodser.

Prior to installation, the laying direction and length distribution must be agreed with the client and architect. For load-bearing floors on battens/joists (section 5.1), the board is normally laid perpendicular to the direction of the battens/joists, unless otherwise specified by the load-bearing construction's supplier. Lay the starter row with the groove side facing the wall and align it using a snap line, laser, or chalk line. Maintain a minimum 10 mm gap to walls, secured with spacers.

Planker skal ligge an mod hinanden i fer og not uden gab. Kontroller løbende, at hver planke er korrekt fastgjort til underliggende strø/bjælke eller undergulv, før næste række påbegyndes. Skruede/sømmede planker kan i modsætning til fuldlimede gulve normalt betrædes umiddelbart efter fastgørelse, medmindre der samtidig er anvendt lim i endestød, hvor denne skal være hærdet.

Boards must fit tightly together in tongue and groove without gaps. Continuously check that each board is correctly fastened to the underlying batten/joint or subfloor before starting the next row. Unlike full-bonded floors, screwed/nailed boards can normally be walked on immediately after fastening, unless adhesive has also been used at end joints, in which case this must be cured.

Kontroller løbende planker for mekaniske og visuelle fejl under monteringen. · Continuously check boards for mechanical and visual defects during installation.

8. Overflade / Surface Treatment

Færdigbehandlede planker (hvor dette findes som variant) efterbehandles normalt ikke. Ubehandlede planker efterbehandles iht. overfladeleverandørens anvisninger. Eg og Ask: sæbe, olie, 2K-olie, linolie, lud og sæbe, lud og olie. Valnød: sæbe, olie, 2K-olie. Douglas og Fyrretræ: sæbe, olie — se overfladeleverandørens specifikke anvisninger.

Pre-finished boards (where available as a variant) generally require no further surface treatment. Unfinished boards must be treated per the surface supplier's instructions. Oak and Ash: soap, oil, 2C-oil, linseed oil, lye and soap, lye and oil. Walnut: soap, oil, 2C-oil. Douglas fir and Pine: soap, oil — refer to the surface supplier's specific instructions.

Douglas- og Fyrretræskerneved er rigt på harpiks og kan mørkne ved lyseksponering — dette er en naturlig egenskab og ikke en fejl. · Douglas fir and Pine heartwood is resin-rich and may darken with light exposure — this is a natural characteristic, not a defect.

9. Afdækning / Floor Protection

Rengør gulvet grundigt inden afdækning (sand, sten, skruer, byggerester fjernes). Anvend gulvpapir udlagt fulddækkende med tape samlinger; afhængig af efterfølgende arbejde bør der udlægges en tapetseret hård plade (masonit) ovenpå.

Thoroughly clean the floor before covering (remove sand, stones, screws, debris). Use full-coverage floor paper with taped joints; depending on subsequent site work, add a taped hardboard sheet on top.

10. Lydisolering og Gangkomfort / Sound Insulation & Walking Comfort

Ved bærende gulve på strøer/bjælker (pkt. 5.1) kan der anbringes lyd- og varmeisolerende materialer i hulrummet mellem strøerne/bjælkerne, hvilket forbedrer akustik og gangkomfort — se TRÆ 79's anvisninger for isoleringsmaterialer i strø-/bjælkekonstruktioner. Ved skruet/sømmet montering på et allerede bærende, plant undergulv (pkt. 5.2) følges undergulvsleverandørens anvisninger for evt. lydisolerende mellemlag.

For load-bearing floors on battens/joists (section 5.1), sound- and heat-insulating materials can be placed in the cavity between the battens/joists, improving acoustics and walking comfort — see TRÆ 79's guidance on insulation materials in batten/joist constructions. For screwed/nailed installation onto an already load-bearing, flat subfloor (section 5.2), follow the subfloor supplier's guidance for any sound-insulating interlayer.

11. Pleje og Vedligehold / Care and Maintenance

Følg den respektive overfladeleverandørs vejledninger for pleje og vedligehold.

Follow the respective surface product supplier's guidelines for care and maintenance.

Brug ikke microfiberklude til rengøring – disse kan sætte sig fast i træet. Anvend moppe med bomuldsovertræk. · Do not use microfibre cloths for cleaning – these can catch in the wood. Use a mop with a cotton cover.

12. Gulvvarme / Underfloor Heating

Skruede/sømmede/bærende plankegulve kan i visse tilfælde kombineres med vandbårne gulvvarmesystemer, forudsat at strø-/bjælkekonstruktionen eller pladeundergulvet er specifikt udført og godkendt til formålet af system-/undergulvsleverandøren — kontakt altid leverandøren og VICA WOOD forud for kombination af skruet/bærende montering og gulvvarme. Se Træinformation TRÆ|håndbog 79 og gulvvarmesystemproducentens anvisninger.

Screwed/nailed/load-bearing board floors can in certain cases be combined with hydronic underfloor heating systems, provided the batten/joist construction or panel subfloor is specifically designed and approved for the purpose by the system/subfloor supplier — always contact the supplier and VICA WOOD before combining screwed/load-bearing installation with underfloor heating. Refer to Træinformation TRÆ|håndbog 79 and the underfloor heating manufacturer's guidelines.

Parameter	Værdi / Value
Maks. overfladetemperatur / Max. surface temperature	27 °C
Temperaturstigning / Temperature increase	Maks. 1–2 °C pr. døgn / Max. 1–2 °C per 24 h
Gulvfølere / Floor sensors	Infrarøde gulvfølere anbefales / Infrared floor sensors recommended

13. Bygherre-/håndværkerkvittering / Client/Installer Sign-off

Forud for montering skal bygherre/bygherrerådgiver bekræfte, at de nødvendige forudsætninger i pkt. 2-5 er opfyldt og dokumenteret, herunder at den bærende strø-/bjælkekonstruktion eller det bærende, plane undergulv er udført korrekt og CE-mærket/godkendt til formålet, hvor relevant. Er forudsætningerne ikke opfyldt, kan montøren afvise at påbegynde arbejdet med ret til at kræve stilstands- og transporttid erstattet.

Prior to installation, the client/building supervisor must confirm that the necessary preconditions in sections 2-5 are met and documented, including that the load-bearing batten/joist construction or the load-bearing, flat subfloor has been correctly executed and is CE-marked/approved for the purpose, where relevant. If the preconditions are not met, the installer may decline to commence work with the right to claim compensation for downtime and travel time.

Bekræftelse: Undertegnede bekræfter, at ovenstående forudsætninger (pkt. 2-5) er kontrolleret og opfyldt, og at montering kan påbegyndes. Sted, dato og underskrift (bygherre/bygherrerådgiver og montør):

Confirmation: The undersigned confirms that the above preconditions (sections 2-5) have been checked and met, and that installation may commence. Place, date and signature (client/building supervisor and installer): _____

14. Øvrig / General Notes

Monteringsvejledningen er vejledende og ikke udtømmende. Ved forhold, der ikke er beskrevet, eller af speciel karakter, kontaktes VICA WOOD forud for montering.

This installation guide is advisory and not exhaustive. For situations not described or of a special nature, contact VICA WOOD for clarification before proceeding.

Vejledningen er ikke ansvarspådragende for forhold, der rækker udover det beskrevne. Der henvises endvidere til: Træinformations „TRÆ 79 Trægulve" (herunder tabel 18/19 for understøtningsafstand), GULVFAKTA, og Dansk Industri / gulvbranchen; Gulvfakta – som supplement til denne vejledning.

This guide does not constitute liability for circumstances beyond those described. Further reference is made to: Træinformation's „TRÆ 79 Trægulve" (including tables 18/19 for support spacing), GULVFAKTA, and Danish Industry / the flooring sector; Gulvfakta – as a supplement to this guide.

Alle anvisninger og specifikationer er vejledende og kan ændres uden varsel · All instructions and specifications are indicative and subject to change without notice

For yderligere information eller afklaring – kontakt VICA WOOD ApS · For further information or clarification – contact VICA WOOD ApS